

# សេចក្តីណែនាំត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយ: ការជួយបណ្តាភ្នាក់ងារដែលគាំទ្រដោយ DHS ផ្តល់ជូននូវសិទ្ធិទទួលបានប្រកបដោយសារៈប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជនដែលមានភាពស្ម័គ្រចិត្តដាច់ខាតនៃភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត



ខ្ញុំមានក្តីរាយការណ៍សូមជូនដំណឹងថា DHS បានធ្វើសេចក្តីណែនាំថ្មីសំរាប់បណ្តាភ្នាក់ងារទទួលជំនួយហិរញ្ញវត្ថុរបស់ DHS - ឧទាហរណ៍ បណ្តាភ្នាក់ងារដែលទទួលបានជំនួយរបស់ DHS - ដែលនឹងត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយនៅក្នុងបញ្ជីសហព័ន្ធ (Federal Register) ។ គោលបំណងនៃសេចក្តីណែនាំ គឺដើម្បីជួយអ្នកទាំងឡាយណាដែលធ្វើសកម្មភាពគាំទ្រដោយ DHS ឱ្យយល់ និងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ពួកគេ ស្ថិតក្រោមច្បាប់ VI នៃច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋឆ្នាំ 1964 ដែលចែងឱ្យផ្តល់នូវសិទ្ធិទទួលបានប្រកបដោយសារៈប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជនដែលមានភាពស្ម័គ្រចិត្តដាច់ខាតនៃភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត (LEP) ។

ច្បាប់ VI និងបណ្តាបទបញ្ញត្តិអនុវត្តរបស់ច្បាប់នេះ ហាមប្រាមបណ្តាភ្នាក់ងារទទួលជំនួយហិរញ្ញវត្ថុរបស់សហព័ន្ធ បង្កើតកម្មវិធីរបស់ពួកគេក្នុងទម្រង់មួយដែលមានតម្លៃពាក់កណ្តាលដាក់ឱ្យមនុស្សស្ថិតក្រោមការរើសអើងដោយសារជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ឬជនជាតិដើមរបស់ពួកគេ ។ ការបកស្រាយដ៏យូរយារមកហើយនៃច្បាប់ និងបណ្តាបទបញ្ញត្តិ កំណត់នូវបណ្តាជំហានសមរម្យដើម្បីផ្តល់ជំនួយផ្នែកភាសាបរទេសប្រសិនបើចាំបាច់ ដើម្បីផ្តល់ជូននូវសិទ្ធិទទួលបានប្រកបដោយសារៈប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជនដែលមានភាពស្ម័គ្រចិត្តដាច់ខាតនៃភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត (LEP) ។ តម្រូវការនេះ បានកើតឡើងអស់ជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ - តែដើម្បីជួយដល់បណ្តាភ្នាក់ងារ និងអង្គការរាប់ពាន់ដែលទទួលបានជំនួយហិរញ្ញវត្ថុពី DHS ក្នុងការអនុវត្តតម្រូវការ DHS បានព្រាងសេចក្តីណែនាំមួយ ដែលបច្ចុប្បន្ននេះកំពុងបោះពុម្ពផ្សាយនៅក្នុងបញ្ជីសហព័ន្ធ (Federal Register) តាមរយៈ <http://www.gpoaccess.gov/fr/> ។ យើងខ្ញុំសូមស្វាគមន៍បណ្តាគ្រប់រូបរបស់លោក-អ្នករយៈពេល 30 ថ្ងៃតាមរយៈ <http://regulations.gov> ហើយបន្ទាប់មក នឹងយកទៅរៀបចំបញ្ចប់សេចក្តីណែនាំនេះ ។

ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុរបស់ DHS ត្រូវបានផ្តល់ជូនដល់បណ្តាភ្នាក់ងារ និងអង្គការ ដែលធ្វើជាដៃគូជាមួយយើងខ្ញុំ ក្នុងការអនុវត្តបេសកកម្មសន្តិសុខដល់ប្រទេសជាតិជាចាំបាច់ - ដែលទប់ស្កាត់ភារវិកម្ម និងពង្រឹងសន្តិសុខ រក្សាសន្តិសុខ និងគ្រប់គ្រងព្រំដែនរបស់យើង ពង្រឹង និងគ្រប់គ្រងច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍ រក្សាសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខលំហរអាកាស ធានាបានភាពប្រសើរឡើងវិញពីគ្រោះមហន្តរាយ ។ វាក៏ជាការសំខាន់សំរាប់សន្តិសុខប្រទេសជាតិថាឱ្យកម្មវិធី និងសេវាដែលមាន អាចមានសិទ្ធិទទួលបានទៅដល់ប្រជាជនទាំងអស់ដែលពួកគេទំនាក់ទំនងជាមួយ មិនថាតើប្រជាជនទាំងនោះនិយាយភាសាអង់គ្លេស ឬអត់ឡើយ ។ ស្របជាមួយគ្នានេះ បណ្តាភ្នាក់ងារទទួលជំនួយហិរញ្ញវត្ថុរបស់ DHS ត្រូវតែចាត់វិធានការណ៍សមរម្យ ដើម្បីធានាឱ្យបានសិទ្ធិទទួលបានប្រកបដោយសារៈប្រយោជន៍ដល់បណ្តាកម្មវិធី និងសកម្មភាពរបស់ពួកគេដោយបណ្តាប្រជាជនដែលមានភាពស្ម័គ្រចិត្តដាច់ខាតនៃភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត (LEP) ។

ជាគ្នាយ៉ាង តម្រូវការនេះរាប់បញ្ចូលជំនួយដល់បណ្តាភ្នាក់ងារទទួលជំនួយដូចជា បណ្តាភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងភាពអាសន្នថ្នាក់រដ្ឋ និងថ្នាក់មូលដ្ឋាន បណ្តាក្រសួង អគ្គិភ័យ និងប៉ូលីស ព្រមទាំងបណ្តាក្រសួងរបស់រដ្ឋាភិបាលផ្សេងៗ ឬបណ្តាភ្នាក់ងារទទួលជំនួយក្រៅរដ្ឋាភិបាលផងដែរ ។ បណ្តាអង្គការដែលទទួលបានជំនួយមិនមែនជាសាច់ប្រាក់ដ៏មានតម្លៃដូចជា ការបណ្តុះបណ្តាល ឬបរិក្ខារកុំព្យូទ័រ ក៏ត្រូវបានរាប់បញ្ចូលផងដែរ ។ (បណ្តាអង្គការជាច្រើនក្នុងចំណោមទាំងនេះ មិនចាំបាច់តែជាបណ្តាក្រសួងរដ្ឋាភិបាលថ្នាក់រដ្ឋ និងថ្នាក់មូលដ្ឋាន ឬបណ្តាអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលក៏ដោយ ក៏ត្រូវបានរាប់បញ្ចូលដោយតម្រូវការ LEP ស្រដៀងគ្នានេះ ដោយសារតែជំនួយហិរញ្ញវត្ថុរបស់សហព័ន្ធផ្សេងៗ ពីបណ្តាភ្នាក់ងារផ្សេងៗផងដែរ) ។ សេចក្តីណែនាំរបស់ DHS ស្រដៀងគ្នាណាស់ទៅនឹងសេចក្តីណែនាំដែលចែងដោយបណ្តាភ្នាក់ងារផ្សេងៗ ដោយចាប់ផ្តើមតាំងពីក្រសួងយុត្តិធម៌នៅក្នុងឆ្នាំ 2002 ។

ដូចបានពន្យល់នៅក្នុងសេចក្តីណែនាំ LEP ក្នុងការកំណត់ពិពេល និងរបៀបផ្តល់សេវាភាសាដូចជា សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ជំហានដំបូងសំរាប់អង្គការដែលត្រូវបានរ៉ាប់រងគឺ បង្កើតការវាយតម្លៃផ្ទាល់ដែលពិនិត្យលើកត្តាបួនខាងក្រោម :

1. ចំនួន ឬសមាមាត្របណ្តាប្រជាជន LEP ដែលមានសិទ្ធិទទួលបានការផ្តល់សេវា ឬហាក់បីដូចជានឹងជួប
2. ប្រភេទដែលបណ្តាប្រជាជន LEP ជួប
3. សញ្ញាណ និងសារៈសំខាន់នៃកម្មវិធី សកម្មភាព ឬសេវាដែលបានផ្តល់ជូន និង
4. ប្រភេទធនធានដែលអាចទទួលបានដល់អ្នកទទួលជំនួយ និងចំណាយនៃការផ្តល់សេវាភាសា ។

តើស្តីទាំងបួនផ្នែកនេះ ដែលជាដំបូងត្រូវបានរាយបង្ហាញនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំ LEP ឆ្នាំ 2002 របស់ក្រសួងយុត្តិធម៌ រាយបង្ហាញពីលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែល DHS នឹងប្រើប្រាស់នៅក្នុងការវាយតម្លៃពីការអនុវត្តតាមថាមថល VI របស់បណ្តាអ្នកទទួលជំនួយ ។

ជាជាងការរង់ចាំឱ្យបញ្ហាកើតឡើង ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសេរីភាពពលរដ្ឋរបស់ DHS អាចផ្តល់ជូនជំនួយបច្ចេកទេសលើសិទ្ធិទទួលបានភាសាដល់បណ្តាអ្នកទទួលជំនួយរបស់ DHS ។ សូមមើលខាងក្រោមសំរាប់ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងពេញលេញ ។

ខ្លឹមរាយការណ៍ការងារជាមួយបណ្តាសមាសភាពរបស់ DHS និងភ្នាក់ងារ ព្រមទាំងអង្គការដែលពួកគេគាំទ្រដោយជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ - ហើយនិងបណ្តាបុគ្គល ព្រមទាំងសហគមន៍ដែលជាអ្នកទទួលប្រយោជន៍ចុងក្រោយនៃកម្មវិធីរបស់ពួកគេ - ដើម្បីបំពេញកាតព្វកិច្ចផ្តល់សិទ្ធិទទួលបានប្រកបដោយសារៈប្រយោជន៍ដល់បណ្តាសកម្មភាពដែលគាំទ្រដោយសហព័ន្ធ ដល់បណ្តាប្រជាជនមានសិទ្ធិទទួលបានដែលមានភាពស្ម័គ្រចិត្តជំនាញភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត ។

ស្របពេលជាមួយគ្នានេះដែរ ខ្ញុំនឹងធ្វើការងារទូទាំង DHS ដើម្បីជំរុញឱ្យមានសិទ្ធិទទួលបានភាសាដល់បណ្តាកម្មវិធីផ្ទាល់របស់ក្រសួង ហើយក្រសួងនឹងបន្តគាំទ្រ ព្រមទាំងផ្តល់ជំនួយដល់បណ្តាកម្មវិធីសំរាប់ជនអន្តោប្រវេសន៍ថ្មីៗ និងបណ្តាបុគ្គលផ្សេងទៀតឱ្យសិក្សាភាសាអង់គ្លេស ។

Margo Schlanger  
មន្ត្រីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសេរីភាពពលរដ្ឋ (Officer for Civil Rights and Civil Liberties)

ទំនាក់ទំនង CRCL:  
អ៊ីម៉ែល : [crc1@dhs.gov](mailto:crc1@dhs.gov)  
ទូរស័ព្ទ : ក្នុងតំបន់ : 202-401-1474 លេខឥតគិតថ្លៃ : 1-866-644-8360  
លេខ TTY ក្នុងតំបន់ : 202-401-0470 លេខ TTY ឥតគិតថ្លៃ : 1-866-644-8361

អសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ : Department of Homeland Security  
Office for Civil Rights and Civil Liberties  
245 Murray Lane, SW  
Building 410, Mail Stop #190  
Washington, DC 20528